

INFLLEXÕES URBANAS

Clovis **Ultramari**
Fábio **Duarte**

INFLEXÕES URBANAS

Clovis Ultramari
Fábio Duarte

INFLEXÕES URBANAS

 EDITORA
CHAMPAGNAT

Curitiba
2009

© 2009, Clovis Ultramari e Fábio Duarte
2009, Editora Universitária Champagnat

Este livro, na totalidade ou em parte, não pode ser reproduzido por qualquer meio sem autorização expressa por escrito do Editor.

EDITORA UNIVERSITÁRIA CHAMPAGNAT

EDITOR CHEFE Prof. Humberto Maciel França Madeira

CONSELHO EDITORIAL

Airton Rodrigues Pinto Jr.	Heitor Kato
Alceu Souza	Joana Paulin Romanowski
Antonio Martiniano Fontoura	Luiz Ernandes Kozicki
Auristela Duarte de Lima Moser	Mônica Cristine Fort
Daniel Omar Perez	Vidal Martins
Etiane Caloy Bovkolovski	Wilson Denis Benato Martins

IMPRESSÃO Gráfica Universitária da APC

PROJETO GRÁFICO E DIAGRAMAÇÃO Alfredo Neto

CAPA Alfredo Neto

REVISORA DE TEXTO Elisabete Franczak

NÚCLEO DE APOIO EDITORIAL Edena Maria Beiga Grein

BIBLIOTECÁRIA Viviane Gonçalves de Campos - CRB 9/1490

EDITORA UNIVERSITÁRIA CHAMPAGNAT

Rua Imaculada Conceição, 1155 - Prédio da Administração - 3º andar

Câmpus Curitiba - CEP 80215-901 - Curitiba / PR

Tel. (41) 3271-1701 - Fax (41) 3271-1435

e-mail: editora.champagnat@pucpr.br – www.editorachampagnat.pucpr.br

U47i

Ultramari, Clovis
Inflexões urbanas / Clovis Ultramari, Fábio Duarte. –
Curitiba : Champagnat, 2009.
196 p. ; 21 cm.

Inclui bibliografia.
ISBN 978-85-7292-203-6

1. Urbanismo. 2. Planejamento urbano. 3. Gestão urbana.
I. Duarte, Fábio. II. Título.

CDD 711.4

Associação Brasileira
de Editores Científicos



Associação Brasileira
das Editoras Universitárias

Sumário

Prefácio	7
Apresentação	9
1 A construção de um conceito	17
2 Inflexões das ideias	25
3 As inflexões polêmicas	49
4 Inflexão processual	59
4.1 Aproximando-se do conceito de inflexões processuais	67
4.2 Cidade de Curitiba, uma inflexão processual?	73
5 Inflexões globais	81
6 Inflexões nas evidências	95
7 Inflexões perdidas	107
7.1 Cidade de Curitiba: atualizando-se para novos desafios	117
7.2 N'Dalatando: oportunidades a serem apreendidas	125
7.3 Montreal: multimídia dá vida a um antigo distrito industrial	130
7.4 O momento decisivo e as inflexões perdidas	134
8 Inflexões das fatalidades e das oportunidades	135
8.1 Vantagens políticas do sofrimento	147
9 Inflexões que não existiram	167
10 Conclusão	179
Referências	187

Prefácio

Este livro resulta de uma pesquisa sobre os momentos de mudança na história recente das cidades, tendo como hipótese que algumas dessas mudanças, as mais profundas, resultam em pontos de inflexão, a partir dos quais não há volta a um estado anterior. Esses pontos de inflexão podem ser resultantes de projetos intencionais, de calamidades naturais ou antrópicas, ou mesmo decorrentes de processos lentos, planejados ou não. Apesar de origens distintas, uma inflexão indica uma nova fase na dinâmica de uma cidade. Entender como esses momentos ocorrem, discutir as circunstâncias que podem favorecer a sua implementação e investigar os possíveis impactos positivos ou negativos de um fenômeno capaz de dividir a história de uma cidade em duas são os objetivos principais deste trabalho.

Tal qual outros trabalhos similares que buscam a explicação do sucesso ou do fracasso de iniciativas de projetos urbanísticos ou de gestão urbana, este livro se preocupa também em construir o conceito de Inflexão Urbana: fenômenos, coincidências, consórcio de pessoas, utopias e capacidades sociais ou econômicas transformadoras de uma cidade.

As ideias e discussões aqui contidas foram potencializadas pelos debates entre os autores e seus alunos em sala de aula da disciplina homônima junto ao curso de Mestrado e Doutorado em Gestão Urbana e da Escola de Arquitetura e Urbanismo da Pontifícia Universidade Católica do Paraná.

Os autores

Apresentação

Este libro participa de las virtudes que suelen tener los trabajos de Fabio Duarte y Clovis Ultramari¹, y que podrían resumirse en una visión integral de los fenómenos urbanos. O, si nos remitimos más específicamente a su método de investigación y proposición, una visión matricial. Los autores definen un tema de reflexión, como es en este caso el de las grandes mutaciones o inflexiones que sufren las ciudades y metrópolis contemporáneas, lo remiten a un tiempo específico (que para este libro podríamos fijar aproximadamente en el comprendido entre la crisis del fordismo y la actualidad) y lo cruzan por una variedad pertinente de dimensiones espaciales y temáticas. Así, el análisis de Duarte y Ultramari abarca los procesos de cambio (y las condiciones y formas de esos cambios) en ciudades del mundo desarrollado, de nuestro contradictorio continente americano y del mundo más pobre: la misma estructura de abordaje de las cuestiones urbanas permite analizar realidades tan diversas como las de Curitiba, Montreal y la angoleña N'Dalatando. *O cuidado – sostiene – é não tratar cada caso como descolado de um cenário amplo e inter-relacionado de acontecimentos, e tampouco construir conceitos fechados que induzam a apreensão e análise obtusa de fenômenos.*

Esta elección permite objetivar el panorama urbano a la mirada de los interesados, y supera los obstáculos que las

1 Entre los cuales podemos destacar especialmente *Crise das matrizes espaciais* (Fábio Duarte, Perspectiva, 2002) *O tempo das redes* (Fábio Duarte, Perspectiva, 2007), *Fim das utopias urbanas* (Clovis Ultramari, Nobel, 2006), *Curitiba – Do modelo à modelagem* (Lucrécia D'Alessio Ferrara, Fábio Duarte y Kati Eliana Caetano, organizadores, Editora Universitaria Champagnat, AnnaBlume Editora Comunicação, Curitiba – São Paulo, 2007) y *A (des)construção do caos* (Fábio Duarte y Sergio Kon, organizadores, Perspectiva, 2008).

diferencias en el desarrollo socio-económico suelen ocasionar en la comparación de experiencias urbanas. En particular, en el tipo de análisis urbano dirigido a la gestión, los que resultan de pretender transpolar experiencias realizadas en contextos muy diferentes (frecuentes en la habitual exportación de “modelos” urbanos, muchas veces con características de verdadera franquicia urbanística), o los que con una visión contrapuesta pero igualmente dañosa suponen imposible la existencia de guías y referencias entre ciudades de distinta situación.

En 1860, Charles Baudelaire expresaba en *El Cisne* (poema IV de los Cuadros parisinos, en *Las flores del mal*², dedicado a Víctor Hugo) su visión particular de los cambios que el Barón de Haussmann estaba produciendo en su ciudad: *Se fue el viejo París (de una ciudad la forma / ay, cambia más de prisa que el corazón de un mortal)*. Dos siglos antes, Francisco de Quevedo comentaba en el soneto “A Roma, sepultada en sus ruinas” (Parnaso, 6-b) la paradoja de una mutación trágica:

*Buscas en Roma a Roma, ¡oh, peregrino!,
y en Roma misma, a Roma no la hallas:
cadáver son las que ostentó murallas,
y tumba de sí propio el Aventino
yace, donde reinaba el Palatino;
y limadas del tiempo, las medallas
más se muestran destrozo a las batallas
de las edades que blasón latino.
Solo el Tíber quedó, cuya corriente
si ciudad la regó, ya, sepultura
la llora con funesto son doliente.
¡Oh, Roma!, en tu grandeza, en tu hermosura*

2 *Las Flores del Mal*, Charles Baudelaire, traducción al castellano de Nydia Lamarque, Editorial Losada SA, Buenos Aires, 1980.

*huyó lo que era firme, y solamente
lo fugitivo permanece y dura.*³

Las modalidades que asumen los cambios estructurales de la ciudad estudiados por Duarte y Ultramarí son variadas: desde las transformaciones estructurales de la Viena del Ringstrasse o del París haussmanniano que originó el lamento de Baudelaire, a los grandes proyectos urbanos de finales del siglo XX en Baltimore, Barcelona o Bilbao. Pero como se anuncia apenas iniciado el libro, la mirada de los autores no está solamente dirigida al “cómo” se realizan los cambios, sino también a las causas, efectos y objetivos generales y particulares de estas transformaciones. En tal sentido resultan de interés las referencias a la relación entre proyecto urbano y “city marketing” en el contexto más amplio del llamado planeamiento estratégico (el deseo de “poner a una ciudad en el mapa” o de incorporarse de manera competitiva a la globalización) y el consiguiente recurso del “gran acontecimiento internacional” del que se ha hecho uso y abuso a partir, especialmente, de los Juegos Olímpicos de 1992 en Barcelona.

En sentido contrario, ese otro “gran acontecimiento” no deseado que es la catástrofe, resulta con frecuencia, como lo expresan los autores, una oportunidad para la transformación urbana. Casos tan diversos como el huracán Katrina y la posterior inundación de Nueva Orleans, el tsunami de fines de 2004 en el Pacífico o el atentado al World Trade Center neoyorquino en 2001 son ejemplos de esta macabra modalidad de renovación urbana, cuyos orígenes pueden remontarse al gran incendio de la Roma Imperial atribuido a

3 Poesía Original Completa, Francisco de Quevedo, Editorial Planeta SA, Barcelona, 1996.

Nerón o su similar de Londres de 1666, o los ejemplos citados en este libro del gran terremoto de San Francisco de 1906 o el incendio de Chicago de 1871 (no es un dato irrelevante que los trabajos de reconstrucción posterior en dicha ciudad hayan ocasionado más víctimas, debido a la premura en la realización de las obras, que el propio siniestro). Aldo Rossi sostenía en “La Arquitectura de la Ciudad”⁴ que *a menudo se comete el error de dar importancia de primer orden al modo preciso, concreto, de la realización de un hecho general que se debe producir necesariamente pero que no cambia de significado por haberse producido de aquella manera, en aquel lugar y en aquel momento, más bien que en una forma, un lugar, un momento diferentes*. Esto podría incluir la cuestión de la catástrofe como un acelerador de transformaciones que de todos modos son inevitables en las ciudades, más que un episodio de cambio brusco de tendencias. Duarte y Ultramari introducen aquí una variante temporal: la catástrofe o “desastre en cámara lenta” de las ciudades del mundo subdesarrollado, que no logra conmover las buenas conciencias de ciudadanos, organizaciones y gobiernos como si lo hacen los siniestros focalizados en el tiempo.

Actualmente, una serie de fuerzas sociales, económicas y culturales (con frecuencia, contradictorias entre sí) tensionan el desarrollo de las ciudades y condicionan la legitimidad de las decisiones urbanísticas:

- La ecología como ciencia del ambiente, que introduce el tamiz del desarrollo sustentable en las consideraciones sobre modelos de crecimiento, movilidad, infraestructuras y rol de los espacios verdes.

4 *La Arquitectura de la Ciudad*, Aldo Rossi, traducción al castellano de José María Ferrer Ferrer y Salvador Tarragó Cid, Editorial Gustavo Gili SA, Barcelona, 1971. Publicación original en italiano: 1966.

- La ecología como ideología, influyendo en la idealización de modelos antiurbanos (y antiecológicos) de dispersión territorial y caricaturización/banalización de la naturaleza y el paisaje.
- El reclamo de ciudadanos y vecinos (categorías que cabría diferenciar) por participar en las decisiones sobre el planeamiento urbano: no solo las más cotidianas y cercanas sino inclusive las estructurales.
- El paradigma de la competitividad urbana, muchas veces encubriendo operaciones de valoración inmobiliaria y expulsión poblacional (*Na realidade, reconhecemos que uma das críticas mais recorrentes a uma Inflexão Urbana é aquela que se traduz em resultados sócio-econômicos de baixa apropriação pela maioria dos moradores da cidade*).
- Cambios en los modos de vida, consumo y producción: deslocalización de lugares de trabajo y centralización de las instancias decisionales, nuevas relaciones familiares, emancipación de la mujer, emergencia de nuevas clases medias, etc.
- En nuestros países latinoamericanos, las tensiones entre, por un lado, el reconocimiento del derecho a la ciudad y las aspiraciones de equidad social o socio-territorial y, por otro lado, las profundas pautas de segregación social implícitas en los modelos globales de consumo y (des)urbanización.

De acuerdo a las circunstancias e intereses particulares expresados en una ciudad, estos discursos se complementan o se contraponen: citan los autores el caso del discurso ambiental en contraposición al interés social:

Os discursos sociais e ambientalistas, tradicionalmente unidos na palavra, disputam utopias diferenciadas na prática.

Para o planejador e pensador urbanos resta a convivência com algo paradigmaticamente novo, difícil de compreender, e mais difícil ainda de aplicar.

Puedo citar por mi parte lo que ocurre en mi ciudad, Buenos Aires, donde la actual correlación de fuerzas sociales y políticas haría hoy imposible realizar algunos de los proyectos clave de su historia, como la Avenida de Mayo, las Diagonales Sur y Norte o la Avenida 9 de Julio. Recientemente, la presión vecinal motivó la suspensión de la construcción de edificios en altura en barrios tradicionales de la ciudad. Y el discurso de la recuperación del espacio público, que en su origen era una típica reivindicación de la socialdemocracia europea, es hoy utilizado en reiteradas oportunidades como un argumento de la derecha frente a fenómenos tan diversos como la urbanización marginal, la recolección informal de residuos por los “cartoneros” y las reivindicaciones sociales expresadas a través de cortes de calles o “piquetes”.

En esta Babel de sentidos urbanos aparece claramente una de las referencias teóricas explícitamente asumidas por Duarte y Ultramari, como son los conceptos de paradigma y crisis de las narraciones expresados en La estructura de las revoluciones científicas, de Thomas Kuhn (1962, p. 79):

De modo geral, abandonam-se as perspectivas tradicionais, sem que ainda haja formas hegemônicas substitutivas na produção científica; O que mais interessa nesta discussão é que a cidade é um objeto que parece não se ajustar por muito tempo a teorias ou entendimentos, ainda que ideologias muitas vezes nos façam pensar o contrário.

En todo el análisis de Duarte y Ultramari subyace el punto de conflicto más evidente, pero también el más velado en los discursos hegemónicos del urbanismo contemporáneo: en palabras que entre otros ha utilizado Sakia Sassen: ¿de quien

(para quien) es la ciudad?⁵ La pregunta adquiere un dramatismo particular en realidades tan contradictorias como las de nuestros países latinoamericanos, en los cuales se expresa como en ningún otro caso la idea de dos mundos / dos ciudades: ciudad de los ricos y ciudad de los pobres, ciudad formal y ciudad informal, ciudad incluida y ciudad excluida, etc. Pero en todos los casos, ciudades incorporadas a la globalización en distintos y contradictorios roles, de los que los autores identifican y distinguen *Cidades na Globalização, Cidades Globalizadas e Cidades Globais*.

En los últimos años del siglo XX y los primeros del siglo XXI, la necesidad de una intervención radical sobre los problemas estructurales de las ciudades latinoamericanas ha sido reconocida en buena cantidad de acciones políticas y normativas, de entre las que se destacan por ejemplo la Ley de Desarrollo Territorial en Colombia (Nro. 338/1997), la Reforma Urbana chilena y el Estatuto de las Ciudades brasileño. Duarte y Ultramari tienen una visión crítica o francamente pesimista de los procesos que particularmente se han desarrollado en su propio país (incluyendo el caso emblemático de Curitiba), con cuyo análisis concluyen este libro: sostienen por ejemplo que *Na luta urbana no Brasil ou em outros países pobres com urbanização crescente, não somente não se tem um modelo passado para olhar, mas também não há um futuro visível*, o también, que *Sobraram utopias, defenderam-se idéias*,

5 “El dinero por si mismo no va a producir espacio público. Hay muchas ciudades muy ricas que no necesariamente apoyan el desarrollo de genuinos espacios públicos. Es verdad que la falta de dinero puede perjudicar al espacio público, pero la cuestión crucial es el compromiso cívico, el sentido de que “esto es también mi ciudad”. En una ciudad como Nueva York uno tiene la sensación creciente de que se está privatizando lo que todavía representa el espacio público. Yo siempre me estoy preguntando: ¿de quien es esta ciudad?”. En: Saskia Sassen: una visita guiada a la Ciudad Global – Dispersión, centralidad, nuevos movimientos políticos, culturas alternativas, y una pregunta: ¿de quien es la ciudad?, Revista digital *Café de las Ciudades*, Nro. 10, agosto de 2003.

criticaram-se essas mesmas idéias, mas a sensação é que percorremos um círculo vicioso e pouco produtivo por quase quarenta anos. ¡Casi como un corolario de los versos de Quevedo: huyó lo que era firme, y solamente lo fugitivo permanece y dura!

No obstante, estas marchas y contramarchas de la cuestión urbana en el continente más urbanizado (y también más desigual) del planeta indican, aun en sus contradicciones, la existencia de una creciente conciencia sobre la especificidad de los problemas territoriales y ambientales de los que la ciudad es emergente. Como los mismos autores proponen,

Meio a hegemonias, algumas cidades brasileiras, aqui e ali, demonstraram uma capacidade de verdadeiramente reverter processos. Na consecução dessas mudanças, de Inflexões Urbanas, estiveram quase sempre presentes a ação do desenho, da intervenção física, da valorização do espaço construído. Em alguns casos, pode-se mesmo falar na Renascença Urbana trazida para nós pelos anos 2000, um ressurgimento da cidade como espaço de renovação e de potenciais.

El rigor y compromiso puestos en la investigación y la crítica sobre políticas y tendencias urbanas por Duarte y Ultramari hacen de este libro un material valioso para quienes intentamos abordar estas cuestiones en nuestra región. Motivo entonces para agradecer su esfuerzo y para invitar al lector o lectora a aprovechar la oportunidad de comprender mejor estas Inflexões Urbanas de nuestro tiempo y lugar, intentando esa difícil tarea de ser *voyeurs de nós mesmos* que nos proponen sus autores.

Buenos Aires, Enero, 2009

Marcelo Corti

Arquitecto y Urbanista argentino.
Editor de la revista digital
[café de las ciudades.com.ar](http://café.de.las.ciudades.com.ar)

I A construção de um conceito

A construção de conceitos parece ser uma tremenda falta de humildade. Mas tal postura poderia também ser pensada pelo seu avesso: como resultado da incapacidade de entendimento de fenômenos pelos paradigmas e métodos que os expliquem e os coloquem em um cenário mais amplo. Nesses momentos, perguntas básicas, triviais, ganham a profundidade de dúvidas legítimas – e daí a busca por conceitos que ajudem a trazer respostas para as perguntas *por que* isso acontece (desejo de conhecer as causas), *como* isso acontece (desejo de saber as relações e os processos envolvidos), e *para quê* (entender os efeitos e os objetivos).

Em determinados momentos essa necessidade de construção conceitual se alastra por uma ou várias áreas do conhecimento. Quando essas diferentes áreas tentam analisar o mesmo fenômeno, normalmente os conceitos para explicá-lo tomam apenas uma parte, fazem um recorte e o deixam pretensamente autônomo. A *desterritorialização* nas Ciências Sociais e na Geografia, os *não-lugares* na Arquitetura e na Sociologia, o *espaço virtual* nas Comunicações e nas Artes, por exemplo, tratam de manifestações distintas; mas será que de diferentes fenômenos?

Nos três casos citados anteriormente foram criados conceitos que não existiam antes de os fenômenos surgirem, mas, a partir de então, tornaram-se inerentes aos próprios fenômenos. Claro que sempre imediatamente depois da origem dos conceitos aparecem aqueles que “já sabiam, mas não haviam dito”, “tinham uma noção, mas não haviam formulado o raciocínio”. Há, pois, aqueles que jamais veem algo de novo e que atestam, por exemplo, já haver tido “espaços virtuais nas catedrais góticas”. A discussão trazida por este trabalho será certamente submetida a essa mesma análise crítica, de forma elogiosa ou de forma a nos desvalorizar.

Tais profecias do passado são bobagens, claro, e revelam uma falta de entendimento da função dos conceitos. Conceitos não existem para criar fenômenos, mas sim para sintetizá-los, descrevê-los e entendê-los. Os fenômenos existem; o que por vezes não existem são os instrumentos para propiciar sua síntese, sua descrição e seu entendimento.

Por vezes, um conjunto de novos conceitos tem menos um caráter inaugural e mais o de apresentar os indícios de que há uma crise conceitual de base. De fato, no exemplo anterior, *desterritorialização*, *não-lugares* e *espaço virtual* são tanto instrumentais para entender determinados fenômenos quanto ferramentas para sinalizar uma crise da própria concepção do que é espaço hoje. Não caímos na ingenuidade de dizer que os fenômenos contemporâneos são tão extraordinários que rompem ou abolem o próprio conceito fundamental de espaço, tal qual defendida pela tese do “fim do espaço”. Tais fenômenos apenas sinalizam que nas épocas em que novos conceitos surgem para tratar de categorias tão fundamentais quanto espaço, tempo, ser, há um incômodo conceitual generalizado.

Claro que, estrategicamente, não vamos nos arriscar em criar um conceito absoluto das palavras escolhidas para nomear este livro, *Inflexões Urbanas*. Deixemos isso para a filosofia, conforme propõe Deleuze e Guattari (1992). Não podemos, todavia, deixar de lançar mão de conceitos já existentes, para entender determinados fenômenos que interessam aqui discutir. São conceitos que não se pretendem absolutos, mas se apropriam de outros na sua constituição. Em última instância, poderíamos ainda pensar que, já que poderíamos entender os fenômenos a partir de um conjunto de conceitos, qual a razão de consolidar outros? Primeiro, porque atende à preocupação precípua de um leitor, o qual, por mais desinteressado no tema que lê (e isso

INFLEXÕES URBANAS